Esperanto at the Language Show 2007

I attended the Language Show for the first time this year; there’s a lot to take in! I tried to visit as many stands as possible, and attend such of the lectures as might have been relevant to my present involvement with ‘Springboard’. I also attended a sample lesson in Portuguese!

Most of the lectures, or demonstrations, were impressive and inspiring, but I was reminded of the impression I formed when still a schoolteacher in the early nineties, that exciting and innovative styles in teaching very often rely heavily on the individual’s personality and can’t necessarily be passed on and practised by anyone or everyone else.

As for the ‘Primary Languages’ issue I had a serious case of déjà vu – I was doing all this in the seventies! Nationally, it didn’t work then; why should it work now? There’s a ‘free for all’ approach coming in, with no planning for structure and

Continued overleaf

27 Swiss MPs sign motion for law in favour of Esperanto

(see page 4)

EU finances translation of books for children, using Esperanto as the bridge language

(see page 13)

Giles Chichester – an MEP to avoid

(see page 16)
EAB Update / Ŝisdate

EAB-Update / Gisdate

is a quarterly organ of the Esperanto Association of Britain / estas kvartonjara organo de Esperanto-Asocio de Britio, Esperanto House / Esperanto-Domo, Station Road, Bartleston, Stoke-on-Trent ST12 9DE.

Tel. 0845 230 1887 or +44 (0)1782 372141
Fax / fakse: on request / laŭpete
E-mail / rete: eab@esperanto-gb.org
Websites / ttt-pajaroj: www.esperanto-gb.org www.esperantoeducation.com

Membership of EAB costs £25 a year (£20 concession); supporter or youth member £10 / Membrig i en EAB kostas £25 pundojn jare (£20 rabatite); subtenanto au juna membro pagas £10 pundojn.

Material for Update should be sent by e-mail, computer disk (rtf format, please) or hard copy direct to the editor / Materialon por Ŝisdate oni sendu rete (formaton rtf, mi petas), diske aŭ papere rekte al la redaktoro: Geoffrey Sutton, 7 Clover Road, Aylsham, Norwich NR11 6JW; e-mail / rete: gsutton @computekmail.co.uk. Material may be in Esperanto, English, Welsh or Gaelic / Materialo rajtas esti en la lingvoj internacia, angla, kimra aŭ gaela.

EAB also publishes the review La Brita Esperantisto, wholly in Esperanto / EAB eldonas ankau la revuon La Brita Esperantisto, tute en Esperanto.

EAB is a registered charity (No. 272676) and an affiliated national association of the Universal Esperanto Association, which has official relations with the United Nations and Unesco / EAB estas legi registrita bonfara asocio kaj aliganta landa asocio de Universala Esperanto-Asocio (Nieuwe Binnenweg 176, NL-3015 Rotterdam, Nederlando. Tel. 00 31 436 1044; fax / fakse: 00 31 436 1751; e-mail / rete: uea@uea.org; www. uea.org), kiu havas oficialajn rilatojn kun Unuigaj Nacioj kaj Unesko.

EAB is also affiliated to the International League of Esperanto Teachers and the European Esperanto Union / EAB aligis ankau al Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj (ILEI) kaj Europa Esperanto-Unio (EEU).

The views expressed in EAB Update are not necessarily those of the Management Committee of EAB / La opinioj esprimitaj en EAB-Ŝisdate ne nepre estas tiuj de la Administra Komitato de EAB.

continuity. Liaison with secondary schools was a topic conspicuous by its absence.

However, this is where we have a strong argument for Spring-board; the project satisfies all the criteria for Primary School Languages, yet it will not interfere with the work of secondary schools; the trouble with doing French well in a primary school is that it does interfere – I know, I have been involved at both ends!

Thanks are due to Helen Fantom and those who helped her for the sterling work they put in over three days to set up and supervise the EAB stand, which was impressive and eye-catching. Although I missed it, I’m sure Elizabeth Stanley’s sample Esperanto lesson must have been better than the Portuguese one!

Not to criticise the young Portuguese teacher – what can you do in a national language in a bare half hour? In Esperanto you can teach counting up to a hundred and beyond if you want, and a deal more!

Stephen Thompson

Jen bona ideo!

Etan gratulon al la grupo en Sud-Lankaŭrio pro la malgranda iniciato, pri kiu vi povos legi sur paĝo 19.

La grupo invitis al sia kunveno eksterulon por paroli pri sia fako – nome lokon jurnaliston. Kiu povas tian flaton rezisti? Kaj la jurnalismo estas ideala fako, kun kiu kulturi bonajn rilatojn. Ĉu ne apliki tiun ‘ruzon’ ankaŭ allikoj kaj alikaze?

Gratulon certe meritas ankaŭ Junularo Esperantista Brita (JEB) pro sia bona retpagaro. Vi povas legi pri la plej lasta agado de la brita junularo sur paĝo 15.

Bedajn daŭrs, sur la ĉi-kontraŭa paĝo, vi povas legi pri la preskaŭ senĉesaj, ofte malsanaj atakoj fare de unu persono kontraŭ kelkaj el niaj plej sindonaj kolegoj en la Administra Komitato. Nepre montru vian propran opinion en la venonta balotado. Mi persone donos mian subtenon al la Komitato kiel tuto.

Geoffrey Sutton

· Material for the next issue of EAB Update should be with the editor no later than 24 May.

· Materialo por la venonta numero de EAB-Ŝisdate atingu la redaktoron plej laste la 24-an de majo.

REDAKTORA NOTO

Jen bona ideo!

Ethan, I want to congratulate the group in South Lanka due to the small initiative, which you can read about on page 19.

The group invited external people to speak about their work – namely journalist. Who can resist such a flat? And journalism is an ideal activity, with which to cultivate good relationships. Can we not also apply such a ‘rouz’ also allżoke and alike?

Gratulation is certainly due to Junior Esperantist British (JEB) for its good web presence. You can read about the latest action of the British Juniors on page 15.

Bedes, however, on the other side, you can read about almost evidence, often unhealthy attacks of one person against several of our most affected colleagues in the Administrative Committee. Do not we show your own opinion in the upcoming election. I personally offer my support to the Committee as a whole.

Geoffrey Sutton
Points from the February meeting

The Management Committee of EAB held its regular quarterly meeting in London on 8 February 2008, with a full muster of Trustees. A full agenda was dealt with expeditiously, thanks largely to skilful chairmanship by our President, John Wells.

We had agreed at an earlier meeting to provide financial assistance, through NoJEF, for young Esperantists wanting to attend Course-You-Can (or other Esperanto events). Unfortunately, this year’s Course-You-Can had to be cancelled as another course, which would have helped to make up viable numbers for the College, did not take place. We agreed to hold over the question of EAB support of this kind.

Hilary Chapman is to be nominated (with his agreement!) to continue as Chief Delegate of UEA for a further term of three years.

Once again, Joyce Bunting produced a comprehensive draft Trustees’ Report, which we were happy to endorse. New Charity Commission guidelines make necessary some technical changes in our accounting procedures (which Joyce is better able to explain, at the AGM than I).

The WorldPay system, which allows us to pay Esperanto House for books etc. by credit card, has been upgraded. Viv was also able to report that – at long last – the exterior paintwork on Esperanto House is being redone; according to Viv, very well too.

Angela Tellier’s Education Report included lots of evidence of activity and progress, especially on the Springboard Project, which will once again feature at the Primary Languages show in Manchester from 29 February to 1 March. It was agreed that the summary of the interim Evaluation report by Manchester University be made generally available on the website.

Stephen Thompson had submitted a report on his project work on Publicity to date. A Yahoo Group has been set up to stimulate thinking and develop innovative ideas; a few key people are getting together at Barlaston on 1 March for some brainstorming. Good luck,

“2009 British Esperanto Congress at Sarum College, Salisbury, 17–20 May”

Statement by the President on behalf of the Trustees

Many members will have received a communication from Ian Fantom in which he makes various scurrilous and possibly defamatory statements about the Trustees of the Association (that is, against the current members of the Management Committee). Some have contacted us asking for an explanation, worrying perhaps that there is no smoke without fire.

We wish to reassure members that there is no substance in the suggestion that we would intentionally act against the best interests of the Association.

For example,

- The sale of 140 Holland Park Avenue was agreed by you, the members of the Association, at the 1999 AGM in Newport.
- The alleged overlooking of Dermod Quirke as possible librarian took place, if it did, so long ago that none of the current Trustees knows anything about it. Dermod remains a member of the Association in good standing and is a personal friend of mine.

Ian Fantom’s communication bears the implication that we, the current Trustees, are determined to destroy the Association and harm the Esperanto movement. Nothing could be further from the truth.

I am answerable to the members, as are the other Trustees. At each AGM you vote for each of us or against us (or abstain). We thank you for the backing you have regularly given us over the years, and look to you to continue to give it.

Like us, Ian is a talented and dedicated supporter of Esperanto. We regret and resent that he should imagine that we are working against it.

John Wells
President, EAB
19 Feb. 2008
‘thank you’ for the generosity of Esperantists

The treasurer of any society is privy to donations, legacies and transfers of money which go through the accounts. I am struck by the generosity of Esperantists who add on a little extra when purchasing books, send donations to British or world congresses, or make financial gifts to support Esperantists in the Third World.

The gift of time, which cannot be valued in monetary terms, is greatly appreciated. Without it Esperanto would never have started, let alone continued. When the latest Charities Act was being discussed, ‘putting a value on time donated’ was on the agenda. It proved impossible. It might be possible to calculate the hours worked by a volunteer – but at what rate per hour – basic rate? Surely not for the skilled people who keep our Association running.

Instead, let’s say ‘thank you’ to these volunteers on behalf of the Association, and apologise that everyone can’t be mentioned – I started a list but it got very long. No firm decisions have yet been taken by the City Council or the County Council but all the informal indications are encouraging.

We also discussed Ian Fantom’s several mailshots concerning the situation at Barlaston (and sundry other matters). It is not at all clear how he came by all these addresses (including some people who didn’t even know who he is!) but we agreed to take no formal action at this time. A simple statement in this issue of EAB Update should suffice to reassure members and supporters that much of what Ian Fantom says is misleading (see the previous page).

Derek Tatton updated us on progress concerning the Buchanan Lectures and Prize. Liverpool University have now formally signed the Agreement with the Association and are happy that we take the lead, subject always to their approval. Plans are in hand for both 2008 and 2009.

Joyce Bunting
Honorary Treasurer, February 2008

27 svisaj parlamentanoj subskribis legproponon favore al Esperanto


La 21-an de februaro 2008, legpropono estis submetita en la kantono (ŝtato) de Neuchâtel kun subskribo de 27 parlamentanoj el diversaj partioj. La leg-propono listigas interalie tiujn punktojn: ŝtatan informadon pri Esperanto, utiligiton ĉe diversaj oficialaj dokumentoj (tradukoj), en turismo lokaj (prospekti), ebligon kaj subtenon de la lingvo ne-devigaj formoj.

Gazetara konferenco okazis la 4-an de marto 2008 ĉe la konsilaj ĝis deputitoj.

Progress regarding the 2008 Congress (Southport, 9–11 May) appears highly satisfactory, thanks largely to the efforts of Paul Gubbins. Accommodation has been booked at Sarum College, Salisbury, for the 2009 British Esperanto Congress (17–20 May, 2009, subject to confirmation).

As well as that, there was a host of minor, routine matters: progress with Library catalogue, staffing arrangements, archive storage, and that kind of thing: much too exciting for family consumption!

David Kelso (Hon. Secretary)
Trustees’ Annual Report 2007

The trustees are pleased to present their report with the financial statements of the charity for the year ended 31 October 2007. A full copy of the report and financial statements may be had from Esperanto House.

The Management Committee of the Association are the trustees of the charity. Those who served from 1 November 2006 to 31 October 2007 were: John Wells (president), Edmund Grimley Evans (vice-president), David Kelso (hon. secretary), Joyce Bunting (hon. treasurer), Derek Tatton, David Bisset, Jean Bisset, Andrew Wheatley (to 10 Feb. 2007), Eric Walker (to 6 May 2007), Helen Fantom (to 1 July 2007).

Staff and appointees
Education & Development Coordinator: Angela Tellier; Office administrator: Viv O’Dunne; Honorary librarian: Geoffrey King; Webmaster: Bill Walker; Editor of EAB Update: Geoffrey Sutton; Editor of La Brita Esperantisto: Paul Gubbins.

The objects of the Esperanto Association
To advance the education of the public in the international language Esperanto in the furtherance of international communication without discrimination, and of the natural right of all people and peoples, their languages and cultures to be treated equally.

Activities undertaken to achieve the objects
The trustees appoint staff, team leaders and individuals to carry out specific activities. Many are volunteers, without whose staunch support little would be achieved, whilst the trustees undertake many jobs in a voluntary capacity. The Esperanto Association of Britain depends on such people for the following activities.

Education: postal and residential courses to teach Esperanto at various levels leading on to examinations; internet studies; language awareness course for primary schools (Springboard to Languages); modern teaching materials; education website; bookshop.
Butler Library: research and study facility for Esperanto history and culture.
Publicity: language shows; media coverage of events; press releases particularly educational; occasional advertisements in national journals; comprehensive website with information for enquirers and links to other Esperanto organisations.
Members: newsletters in English and Esperanto; encouragement to attend national & international congresses, to correspond internationally and read Esperanto literature; stimulate group activity. Advise and help with British Congress when required.

Summary of main achievements during the year 2006–07:
• Springboard to Languages course has been enhanced, thanks to inspired work from staff and volunteers. A state primary school in Cambridgeshire started the course in September 2006. A second school in Lancashire started one term later, whilst a third introduced it during the summer term, and a fourth in September 2007. All four schools have an Esperantist teacher at present, although two share the teaching with school staff. Staff and pupils are enjoying the course and are finding it beneficial. All schools are to carry on with teaching next year, and there are plans for the first two pilots to become self-sustaining and take over all teaching as they complete their initial two years. The first pilot has set up successful partner links with Benin, Hungary, Germany and France, and partners are now being sought for all schools; we are making applications under the Comenius scheme for funding for reciprocal visits.
• Times Educational Supplement, The Independent newspaper, UEA’s Esperanto and several other overseas Esperanto magazines carried reports about the Springboard pilot. There is wide interest in the progress of the course, and it has spawned an international group called ‘Lingvolanĉilo’.
• Manchester University is undertaking an independent evaluation of the Springboard programme as a means of introducing language awareness to young children. The publication of their report at the end of the first year is awaited, and the final report after five years should have scientific value worldwide.
• European Day of Languages This Council of Europe initiative was marked by Esperanto volunteers talking to quite large groups of young people (‘Parrot Talk!’) and one adult group.
• Butler Library Several book collections, received as bequests or donations, were sorted and incorporated into the library where appropriate. Cataloguing, binding and conservation continued. The library was used for research and study throughout the year, especially during the Somera Festivale residential course.
• British Esperanto Congress 2007 was held in Letchworth Garden City in May, where the international singer Jomo was a star attraction. He sang in a public square in a bid to beat the Guinness Record for number of different languages used in a concert. Dr Renato Corsetti, then president of UEA, gave the first in the new series of Buchanan Lectures during the congress.

• Publishing: Mil Unuaaj Vortoj en Esperanto was reprinted. Wilf Atkinson published Relativeco per Bildoj with the help of expert volunteers. He donated the whole edition to EAB and a second printing is anticipated soon. The ‘Elementary…!’ course has been adapted to book format and awaits printing. New compact disks Verdiay Voĉoj 2 and Jen Nia Mondo – la dialogoj were added to the educational stock and A Taste of Esperanto CD compiled for publicity purposes.

• Publicity: Springboard was presented for the second year running at CILT’s educational Language Show in Manchester, for two days. A stand was manned at the Language Show in London November 2006, for three days. During Scout World Jamboree at the Chelmsford camp, July–August 2007, EAB supplied a volunteer team and materials to assist the Scout Esperanto League (SEL) for several days. A film crew headed by Selena Scott visited Somera Festivalo. Results awaited.

Plans for 2007–08 and further
• Springboard project: Find more participating schools. Complete the range of project materials.
• Extend INSET for Primary school teachers. Extend partner school links abroad.
• Encourage volunteer help, especially education and publicity.
• Language Show in November 2007, with a ‘taster’ lesson. A Taste of Esperanto (CD) to be given free to interested visitors.

Presence at 2008 show planned.
• Improve publicity in prestigious media, especially about Springboard and Buchanan lectures.
• Complete library minor catalogue and continue major catalogue.
• New two-way dictionary when time permits.
• Find more trustees.

Future of Wedgwood Memorial College
Jill Ward, Principal of the college for the last three years, moved to another post within Staffordshire adult education in May 2007. A new principal has not been appointed. Meanwhile the college is being evaluated by Stoke and Stafford City councils in consultation with users, including EAB. (Results are still awaited at the time of going to press.)

Incorporating the Trustees as a body
The Trustees applied to the Charity Commission for incorporation as a body which was granted on 5 October 2007. This will avoid the need to change signatures on contracts when trustees retire or are newly appointed. It did not change the legal status of EAB.

Membership
Life members 26, full members 346, family members 19, supporters 60. Sadly, several aged members died during the year. The Association welcomes new members and supporters. The modest subscriptions have not increased for several years.

Members and supporters receive the EAB Update bulletin (English and Esperanto) quarterly. Full members receive in addition La Brita Esperantisto – an all-Esperanto periodical – twice a year and are automatically affiliated to UEA. Full members are entitled to vote at the AGM. Services include transfer of payment for international Esperanto events via the UEA credit system.

Financial review of the year
• Income is derived from membership subscriptions, investment income, sales, bequests and donations and spent on the charitable objects. Value of investments improved by £35,573 in spite of a fluctuating stock market. Grants were made to the Springboard pilot school and to NoJEF (youth support). Grants were received from the Esperantic Studies Foundation to fund the Manchester University evaluation of Springboard.

• Reserves
The Association has good financial reserves, due to investment returns on the capital released from the sale of the London premises, and legacies. This enables the trustees to plan ahead for five years or more and they have designated funds for specific activities.

Designated funds can be redirected to other projects at the discretion of the trustees.

‘Free reserves’, or uncommitted funds, are required to meet any emergency or shortfall in income. £150,000 is considered sufficient cover for 18–24 months.

• Donations
are gratefully received and acknowledged for the Butler Library, Publicity, Education, or Afrika Agado.

• Legacies
were received for general funds from: Margaret Tressider £500; Annette Sandford Timewell £19,698; and for education from Eric McCanlis £3,500. £245 tax was reclaimed on legacies.

• Scout Esperanto League of Britain entrusted money to EAB in 2002. Costs for manning the tent at the centenary World Scout Jamboree were paid from the fund.

• Investment policy
EAB’s Constitution states that the
charity has power to make investments as the trustees see fit. Whilst security of investments is important, the trustees have a duty to seek both adequate income and capital growth. Capital is invested in a deposit account and unit trusts specifically designed for the charity sector, and is invested fairly cautiously, but diversely thus:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Investment Type</th>
<th>Percentage</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Cash</td>
<td>31%</td>
</tr>
<tr>
<td>Fixed Interest (bonds)</td>
<td>18%</td>
</tr>
<tr>
<td>Equity (shares)</td>
<td>34%</td>
</tr>
<tr>
<td>Property units</td>
<td>17%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Total value of cash and investments at 31 October 2007: £1.59m.

Responsibilities of the trustees in relation to the financial statements

Law applicable to charities in England and Wales requires the trustees to prepare financial statements at the end of each financial year which give a true and fair view of its financial activities during the year and of its financial position at the end of the year. In doing so the trustees are required to:

- select suitable accounting policies and then apply them consistently
- make judgments and estimates that are reasonable and prudent
- state whether applicable accounting standards and statements of recommended practice have been followed subject to any departures disclosed and explained in the financial statements; and
- prepare the financial statements on the going concern basis unless it is inappropriate to presume that the charity will continue in business.

The trustees are responsible for keeping accounting records which disclose with reasonable accuracy at any time the financial position of the charity and enable them to ensure that the financial statements comply with the Charities Act 1993. They are also responsible for safeguarding the assets of the charity and hence for taking reasonable steps for the prevention of fraud and other irregularities.

Approved by the trustees and signed on their behalf on 9 February 2008 by:

Prof. J.C. Wells, president
E. Grimley Evans, vice president

Candidates for 2008–09

There follow the mandatory statements by the candidates for election to the Management Committee (ManCom) to take place by post and at the Annual General Meeting at the British Esperanto Congress in Southport.

David W. Bisset:
I am Chair of the Butler Library Committee; and in the past was Chair of Publicity and Webmaster. I am a UEA *fak-delegito*; Hon. Secy. of SEA and Editor of [Scottish Esperanto Bulletin](#). I have participated in the organisation of many Esperanto events, including British and Scottish congresses, and Esperanto House Inauguration.

I was deeply involved in the move from London to Wedgwood; and wish to ensure that the potential of relocation is imaginatively exploited. I hope that the college will emerge positively from the current review, and that our relationship will be strengthened. I am committed to the renaissance of the Butler Library which is an outstanding research resource.

I regard myself as belonging to a community and a movement; and believe that EAB progress depends upon analysis, planning, imagination; and rigorous evaluation of initiatives. There is space for Esperanto within internationalist and radical structures.

EAB needs more members, but must also relate to those outside traditional groupings. I believe that Esperanto is a unique linguistic and cultural phenomenon which has much to offer to the individual and the world.

The world is rapidly changing; we must respond creatively, while remaining true to our core values.

Jean Bisset:
Since my twenties I have been interested in Esperanto, and for many years now I have been active in Scottish Esperanto circles. During the last ten years or so I have been involved in British Esperanto matters. Arranging lecture tours for foreign Esperantists interested me particularly as I have usually found contacts with Esperantists from abroad to be very stimulating. I was also involved in helping with publicity efforts.

Since the move of Esperanto headquarters to Barlaston my remits have been small scale local publicity ventures and overall Esperanto Garden responsibility. My main area of work is in the Butler Library; I carry out basic 'housekeeping' and deal
Joyce Bunting:
If elected to serve for another year, I would continue my duty as a trustee: to act honestly and responsibly, putting the interests of the Association above personal considerations. I would seek impartial professional advice, as before.

In the past five years EAB has moved further into the electronic era, benefiting members, and management and staff efficiency.

During the next five years, my wish is to see members supporting the trustees with creative ideas, all working harmoniously in pursuance of the stated aims of the Esperanto Association. ‘Springboard to Languages’ is such an idea, a long-term project with immense potential.

‘You can’t drive a car looking in the rear view mirror’, someone wrote recently. OK, you need to glance in it from time to time, but keep your eyes on the road ahead – that’s how I drive, and that’s how I work!

Edmund Grimley Evans:

En la pasintaj tri jaroj miaj ĉefaj taskoj en la komitato rilatis al eldonajoj, retaj aferoj, kaj rilatoj kun aliaj Esperanto- asocioj. Se mi estos elektita, mi volos plu okupiĝi pri eldonado kaj retaj aferoj.

Lastatempe EAB eldonis aŭhelpis eldoni ĉirkaŭ du novajn librojn ĉiu jare. Mi estas fidinda kiel persono, ke ĉi tiuj eldonajoj kiel KD-oj kaj DVD-oj. La produktokostoj de tiuj eldonajoj faladas, kio prezentas bonan ŝanon. Samtempe, la interreto estas uzata de pli kaj pli da homoj kaj konkurencas kun tradiciaj eldonajoj. EAB devos sekvi la evoluon kaj esti preta laŭeble profiti de ĝi.

Kompromeble, la agado de EAB dependas de volontuloj. Mi esperas, ke la projektoj de EAB plu ĝuos la subtenon de multaj entuziasmaj volontuloj.

David Kelso:
If elected, I would hope to continue my present work as Secretary, Trustee for Educational matters and member of the Springboard team. Among many specifics, I would hope to contribute to the reinvigoration of our Publicity activities, at present under review by Stephen Thompson. Samtempe, sed vere ne kiel komitatan, mi esperas triovi pli da tempo por verki por kaj La Brita Esperantisto kaj EAB Update / Ĝisdate, kaj daŭre kontribui al la tutmonda Esperanto-komunumo, tra ILEI, OSIEK, SAT kaj alian niere.

Derek Tatton:
During the past year my Mancom activities have included support for the Wedgwood Memorial College, working with various partners to help consolidate the College’s future within a financial and educational climate which is distinctly unfavourable to liberal adult education and colleges such as WMC.

The Buchanan partnership with Liverpool University has been strengthened through a formal written agreement and, at a recent meeting (Jan. ’08) I had with the Dean of Arts Faculty, we discussed and agreed flexible arrangements which will enable our Buchanan Committee to organise workshops and seminars as well as lectures.

I’ve continued to act as staff liaison officer, interviewing EAB professional staff for Employee Development Reviews.

For the future I see the Springboard project as the major EAB initiative and I will try to give practical help, as appropriate, to colleagues who are doing formable work in this exciting sphere.

John Wells:
I am committed to our Association and to working for the advancement of Esperanto. I have a high profile in my professional field and make use of that as appropriate to refer to the language problem and to Esperanto as its preferred solution. For example, it was to me that the BBC World Service radio recently turned for comment on the nomination of UEA for the Nobel Peace Prize.

Ian Fantom nun demandis, ĉu mi estas fidinda kiel perso ("It’s happened before!"); "Professor John Wells is a Honora Patrono of UEA. Should he be?"). Li aludas al la eventoj de 1973. En 1995, do dudek du jarojn post tio, kiel Prezidanto de UEA, mi estis fiera povai fine ripari la breĉon inter UEA kaj
The scattered records of Esperanto’s past

In addition to the substantial Esperanto material held in the Butler Library at Esperanto House, there are substantial treasures held in repositories all over the United Kingdom. All throw light on the development of the language and on the activities of Esperanto-speakers over the last 120 years. These collections include letters on linguistic matters, personal letters, postcards, copies of magazines and newsletters, and press cuttings from local newspapers. They have been deposited in record offices by descendants of office-holders, and others who think they are worth preserving. In some cases, a hint of what the contents are is provided by a schedule on line. Almost certainly there are substantial holdings relating to Esperanto which are available only by consulting reference cards within the records office.

Over the past twenty years there has been a sharp decline in the number of local Esperanto societies, and, thanks to technological progress (cheap air fares, the growth of the internet) it is now perfectly possible to make full use of the language without necessarily paying a subscription or joining an organisation. This was not always the case, and conferences and local group meetings were at the heart of Esperanto life in these islands. Inevitably, people working together in an organised way have generated documentation of all sorts. Whilst a membership card of a local group may not have the same significance as a letter from Dr L.L. Zamenhof, they are all part of an historical jigsaw.

John Beveridge

The papers of John Beveridge, held at the University of St Andrews, are probably the most impressive. The Reverend John Beveridge (1857–1943) was born in Ayr, the son of a solicitor. He was widely travelled and had an interest in the Nordic languages and in Esperanto.

Beveridge himself gathered together material for the individual subjects into scrapbooks and folders. Beveridge’s work for the Esperanto translation of the Bible is outlined in correspondence with J.C. Rust, W.M. Page, editor of The British Esperantist, J.M. Warden, chief editor of the Esperanto translation of the Bible, and Dr Zamenhof. The correspondence also includes a collection of Esperanto postcards from Esperantists in a wide range of countries in Europe and beyond. The Esperanto material among the miscellaneous papers includes articles on and guidance rules for Bible translators, a few

Lapenna. (Se vi volas sci pli, bonvolu legi en Sed homoj kun homoj de Ziko Sikosek, p. 161–162.)

In any case, that is history, and we need to move on. With the successful launch of Springboard, an ever greater internet presence, an efficiently run office, an active youth section and, thanks to Brian Barker, renewed activity by the Parliamentary Lobby, EAB is looking forward to continuing its work for the advancement of Esperanto.

There is no secret agenda. There is no dark force behind the scenes manipulating us. I invite you to show your continued trust in me and the other Trustees by re-electing me as your President.

Letters, local and federation bulletins – all are part of our history and need to be preserved for future generations.
translations of short stories (some delivered as lectures), programmes for Esperanto congresses in Dundee (1911), Glasgow (1919) and Rothesay (1935), and orders of service, prayers and a sermon (all in Esperanto) for an Esperanto service held in Dunfermline Abbey in 1937.

Harold Bing
The papers of Harold Bing (1902–72) pacifist and scholar are held at the University of Nottingham Dept. of Manuscripts and Special Collections. A box there contains correspondence, journal articles and photographs. The written material is in English, German, Esperanto and Russian.

The Labour History Archive and Study Centre (People’s History Museum / University of Central Lancashire) holds a number of files relating to the planned language, particularly from the 1930s. For example, they hold editions of Contact, the organ of British Labour Esperanto Association dated November 1933 and the same publication from February and March 1935.


The same archive contains information on the CPGB Esperanto Group, including correspondence and postcards in Esperanto to and from Dorothy Grey, Communist Esperantist from the 1960s.

Varied programme

This year, the Ni Festivalu! weekend was particularly varied. The drama group concentrated on works by Julio Baghy, and on the first evening everyone joined in reading through Julio Baghy’s first play En Maskobalo. This year the emphasis was on conveying emotion in dramatic presentation – really challenging!

While the core drama group continued, a discussion circle settled down in armchairs to consider a series of mind-stretching subjects. This activity was so

Above: Participants in this year’s Ni Festivalu! weekend in one of their less emotional moments

Left: During the Ni Festivalu! weekend, Szofia Korody (far left) from the Esperanto town of Herzberg, in Germany, and Ilona Fedor, from Hungary, visited Wedgwood Memorial College to meet Angela Tellier (project leader) and Tim Morley (far right) to discuss aspects of Springboard to Languages that might be used on the Continent.
There are also papers relating to the International Labour and Socialist Conference at Berne, 3–10 Feb 1919, including a Resolution for an international language to be adopted by the League of Nations.

Mary Sheldon
The Greater Manchester County Record Office contains a number of photographs deposited by Mary Sheldon, of Altrincham, Cheshire. One is intriguingly catalogued as ‘Esperanto demo to Belle Vue – date unknown. – ref. 214/2’. Would this really have been a demonstration or merely a Federation meeting with an abundance of flags? Another photo ‘Esperanto conference in Halifax 1927’ names individuals: Arthur Sheldon, Peter Air, Frank Elder.

SAT
The photo of ‘Leipzig 1929. Esperanto Congress – Arthur Sheldon on right. – ref. 214/11’ shows the 9th Congress of the broadly left-wing organisation Sennacieca Asocio Tutmonda (SAT) held in the German city in August 1929. There is a further photo of that event. ‘Leningrad waitress 1926 at Esperanto Congress. - ref. 214/12’ is again related to a major SAT congress, held within and supported by the then Soviet Union. Finally there is a photo of the SAT Congress held in London 1930. Anyone who has come across old photos with an Esperanto theme knows how few photos have survived which portray SAT events, in contrast to photos of the wider politically neutral movement.

Greater Manchester County Record Office also contains photographs related to Robert Roberts and Salford – deposited by Ruth Roberts, of Gosport, Hampshire. One refers to a ‘civic reception of the 16th SAT Congress at Manchester Town Hall in 1936’. According to the schedule, ‘Both the donor and her husband were active left wing Esperantists. They helped to found an Esperanto Club in Salford in 1928 in the Primrose Hill District of Pendleton. This club later joined forces with its opposite number in Manchester. This group had its own suite of rooms in Shudehill and had a very active programme of social activities – whist drives, pantomimes, rambles, etc. This group lasted until World War II when the premises were bombed. The donor had retained her first membership card. It read as follows: ‘The Salford Esperanto Society. This is to certify that Ruth Dean is a member of the ‘Salford Esperanto Society No. 4’. Enrolled this 24th day of June 1928 signed R. Roberts. For the purpose of propagating the International auxiliary language Esperanto. 1929–30; President: Stanley Butler, 33, North Allerton Road, Lower Kersal, Manchester. Hon. Secy: R. Roberts. 1, Waterloo Street, Liverpool Street, Salford. Hon. Treasurers: Charles H. Boardman.’

The same office holds papers of Mary Larrad relating to the Manchester Esperanto Society.

Whiteway Colony
Gloucestershire Record Office contains records of the Whiteway Colony, what later generations might have called a hippy commune. The community that was established at Whiteway, near Stroud, in 1898 was based on an ascetic anarchism, loosely developed after the manner of Tolstoy, the titled Russian writer who gave up his career, his estate, his possessions, and took on the life of an impoverished peasant. Whiteway was a breakaway colony from a similar community at Purleigh, and those who came to it early on also gave up promising careers and embraced similar uncertainties. Among its idealistic residents were speakers and advocates of Esperanto. Among the photographs is one of Whiteway wash-house (near the place where its title-deeds were burnt) described in English and Esperanto. There is also a news-cutting

Sir Ebenezer Howard
Hertfordshire Archives and Local Studies contains some manuscripts, printed books, correspondence and miscellaneous papers of Sir Ebenezer Howard (1850–1928), founder of the Garden City movement. Among them is a group photographs of delegates (including Howard) to the 8th World Congress of Esperanto (Universala Kongreso de Esperanto) held in Krakow, Poland, in 1912. There is also a list of delegates at the 3rd Esperanto Conference held at in Cambridge with a group photograph including Howard in 1907.

The Liverpool Record Office contains documents relating to the ‘Liverpool Esperanto Group 1921–27: minute book, etc’. One wonders what is hidden by the term ‘etc’.

Keighley Public Library contains some records of the Keighley Esperanto Society and albums of postcards addressed to John Carr of Keighley.

The Surrey History Centre holds ‘miscellaneous correspondence and souvenir books’ relating to Dorking Esperanto Eisteddfod for the years 1985–1988.


Esperanto at the National Eisteddfod
There is a lot of well-indexed Esperanto material at the National Library of Wales in Aberystwyth, scattered across a wide range of collections. There are scripts, in Welsh and English, of the Welsh region of the BBC, including the text of a talk on Esperanto by Canon W.H. Harris broadcast in 1952. Papers of John Bodvan Anwyll (‘Bodfan’, 1875–1949), minister and lexicographer include information on Esperanto competition winners in the National Eisteddfod. For example, W.E. Collinson appears to have judged the translation from Welsh into Esperanto in Caernarfon in 1935, where the winner was Mair Jones of Seven Sisters. In another year Jack Edwards adjudicated the translation from Welsh into Esperanto of a story by Daniel Owen, awarding the prize to Rhys Griffith of Grassendale, Liverpool. W.H. Harris’s adjudication (in Welsh and Esperanto) at the Machynlleth National Eisteddfod in 1937 on ‘Traktato pri Esperanto kiel komprenigilo inter la nacioj’ is also there. The winner, incidentally, was P. Friedland from Estonia.

The archives in Aberystwyth also hold the literary, research and personal papers of Louis P. Nemo, ‘Roparz Hemon’ (1900–78). Breton nationalist, writer and scholar, including notes and exercises in Esperanto, 1963–70.

Most intriguingly the Aberystwyth library contains seven photographs taken in the Universala Kongreso in Antwerp by a George Wright, and 25 photographs taken in Copenhagen by George Wright, during an Esperanto conference in Copenhagen the previous year.

It is possible that some historic materials have been lost for ever, but that other papers and photos lie awaiting rediscovery. This writer would love to know, for instance, what happened to the records of left-wing Esperanto groups known to have existed in South Wales between the two world wars.

In its history of over 120 years the Esperanto movement has always relied on the goodwill of individual volunteers. Inevitably some minute books and other historical records have gone missing as individuals move house or pass away. The question we need to answer is: What should we do with our archives? Certainly they should be preserved, but where? This writer’s preference is to place these materials in local record offices or the libraries of Higher Education organisations, where they are catalogued and preserved, and available to researchers looking for information on social history.

Preserve our treasures
This, then, is first a plea to preserve our treasures, and to find out where they all are. EAB members who are tracing their family tree might usefully consult the index cards at their local records office to see what else has been preserved. We really should know. Second, we need to consider what to do with some of this material. Certainly some of the photos mentioned above ought to be in the wider domain, and available to historians of the language, not just in this country.

Hilary Chapman
E-mail address: pat@pat24.freeserve.co.uk
In 1987 Bob Brace was a part-time coach driver in London and picked up a group of Japanese visitors for a city tour.

‘Do you have a tour guide?’ he asked.

‘No guide,’ was the response.

‘Do you all speak English?’

‘No.’

Bob wondered how on earth he could make the tour interesting without a common language.

‘Çu hazarde iuj el vi parolas Esperanton?’

‘Ha, jes,’ came the reply from more than a third of the passengers. Bob said they appeared to be businessmen, all smartly dressed, apparently on a sightseeing trip from whatever conference or meeting they were attending.

Bob could hardly believe it. He’d studied the International Language from a library book for about a month, then been tutored and enthused by John Brownlee for three months. Here was proof of Esperanto’s practicality! He was surprised by how much he had learnt in such a short time, and how well he could communicate with his passengers. One of them was able to interpret from Esperanto into Japanese for the rest of the group.

Soon afterwards Bob became a full-time driver, and with such an unpredictable job couldn’t continue his Esperanto studies.

He had another chance encounter in 1997 in Marrakesh. He was chatting to a man in a souk, sitting drinking coffee beneath oriental carpets, when the man said he’d studied Esperanto all his life.

Bob drives people all over the place, and can see the value of a bridge language.

‘Why on earth doesn’t European government see the value of the International Language? It would save so much money on translation and interpreting,’ he said.

Bob hopes he might have more time to study at some time in the future, when his wandering job permits. Let’s hope such a good ambassador will do so.

I’ve never met Bob Brace, but he told the anecdote to his passengers on a coach holiday enjoyed by a couple of my neighbours. They gave me his mobile phone number, and he told me the full story.

Wouldn’t it be a good idea to wear your Esperanto badge and increase the likelihood of making chance encounters in unusual places? I will.

Joyce Bunting
1. Kiu el la sekvaj homoj ne estas fizika laboristo?
   A: farbisto  B: pentristo  C: ŝoforo  Ĉ: hejtisto

2. Kiu afikso ne trovas por si lokon en la donitaj vortoj: estr_an_o, _ven_i?
   A: -ar-  B: -ig-  C: -aj-  Ĉ: re-

3. Forir_ ĝi prenis la bak_an kukon el la fornelo. Kio mankas?
   A: -ante / -ot-  B: -onte / -it-  C: -inte / -it-  Ĉ: -ante / -at-

4. Kiu besto ululas?
   A: lupo  B: bubalo  C: kolombo  Ĉ: azeno

5. Estas... Kiu temp-indiko estas malgusta?
   Ĉ: 15 minutoj kaj la 9a.

6. Mi opinias, ke... Kiu esprimas sin erare?
   A: Tiel mi opinias, ke...  B: Laŭ mi,...  C: Miaopinie...
   Ĉ: Laŭ mia opinio...

   A: -ant-/ -is  B: -int-/ -is  C: -ont-/ -is  Ĉ: -ant-/ -os

   A: en Esperanto  B: je Esperanto  C: Esperanton  Ĉ: Esperante

9. _ hundo estas _ besto, sed _ mia estas _ ludilo. Kie uzi artiolo(j)?
   A: La, la, la, la  B: -, -, -, -  C: -, -, la, -  Ĉ: La, -, -, la

    Ĉ: vin pro la helpo.

11. _ domon. En kiu esprimo akuzativo estas neakceptebla?
    A: eniri  B: preteriri  C: eliri  Ĉ: suriri

12. Kiu el ili certe estas vort-kunmeto?
    A: diamanto  B: pantero  C: petroseo  Ĉ: sunfloro

---

- Solvinte la taschojn, kontrolu ilian ĝustecon per la malŝlosilo, kiun vi trovos sur paĝo 19.
- If you would like to subscribe to Juna Amiko, send just £10 to the EAB office with your name and address, or order on-line.
‘2007 estis ekscita jaro por JEB’

La 13-an de oktobro sep JEBanoj ĉeestis neformalan kunvenon en Leicester. La partoprenantojn inkluzivis du novajn membrojn, kiuj aliĝis al JEB kaj estis ekscita jaro por JEB. Julion okazis la Somera Renkontiĝo de JEB en Stratford-upon-Avon, kiu estis la unua oficiala JEB-Renkontiĝo ekster la Brita Kongreso dum multaj jaroj. Bedaŭinde la vetero dum nia elektita semajnfino estis terurega; la trajnoj ne plu funkciis, kaj la urbo mem estis inundita pro la senĉesa pluvo dum la antauaj tagoj. Sep JEBanoj tamen vojaĝis al la belega naskiĝoj de Ŝekspiro, kie ili pasigis agrablan kaj amuzan semajnfinon. Estis bona okazo renkonti novajn kaj malnovajn amikojn, kaj diskuti la estontecojn de JEB. 

Dum la sekva somero multaj JEBanoj kaptis la okazon partopreni Esperantajn eventojn. Daniel White kaj Petra Fantom kuraĝe vojaĝis al Vjetnamio por ĉeesti la IJK, dum nia prezidanto Tim Owen volontulis pasigi du semajnojn en kotkovrita kampo por deŭor ĉe la Mondaj Skolta Ôamboreo. Feliĉe li ne estis sola, kaj dankeme ricevis helpon de Joyce Bunting kaj la familio Tellier. Tom Shorney pasigis la plej grandan parton de sia ferio en Hispanio, kie li amikiĝis kun lokaj esperantistoj, kaj kiam li fine revenis en la ĉirkaŭa la mondo, li apenaŭ memori kiel paroli la anglan! Ankaŭ Rolf Fantom vojaĝis eksterlanden; li veturis al Japanio por interpreti kaj poste restis tie por ĉi tiu la Universala Kongreson. 


La jaro 2007 do estis ekscita jaro por JEB. Ĉu ni povus superi ni ĉiujn atingojn dum 2008? Ni certe klopodos!

Clare Hunter

---

**Giles Chichester – an MEP to avoid**

Our member Shane Cormie of Exeter wrote a letter to MEP Giles Chichester. There follows his reply and the editor’s e-mail reaction. Esperanto, I have learnt through the years, is a wonderful weathervane to hold through life. It tells us here that Mr Chichester’s other views are more than likely to be based on prejudice also.

Dear Mr Cormie,

Thank you for your letter of 28th January with regard to an exhibition on Esperanto in the European Parliament. Thanks for the warning! I shall make a note to keep away as I am not a supporter. Sorry to disappoint.

Yours sincerely,
Giles Chichester MEP

Dear Mr Chichester,

Your curt reply to Mr Shane Cormie was passed to me as editor of EAB Update, one of the British Esperanto Association’s periodicals. I am just disappointed that you seem to have such a preference for ignorance and prejudice that you are not even prepared to take a glance at an exhibition that might enlighten you on how all citizens of the EU may attain a degree of equality.

I suppose I should not be amazed that many British MEPs are there just to fight the foreigners for a little extra piece of cake. Happily, others are prepared to nominate the World Esperanto Association for this year’s Nobel Peace Prize.

Yours faithfully,
Geoffrey Sutton

---

**Olimpika helpo petata?**

Saluton!

Por elmontri, ke Esperanto estas utila kaj lerninda, mi volas konstrui novan retejon por Esperanto por la Pekinaj Olimpikoj. Por konstrui tiun retejon, mi volas kolekti fotojn kaj bondezirojn el ĉiuj landoj, do mi bezonas vian helpon.

Ĉu vi volas helpi min? Se jes,
Sukcesa 5-a Azia Kongreso


Supre: Oni inaŭguras la Kongreson en la tradicie barata maniero per lumigo de florgirlandita lampo. Meze: Kongresanoj enviciĝas por la inkluzivita tagmango. Malsupre: En la fermo la organizantoj kolektiĝas por la dankoj de la partoprenintoj.

Informoj pri la kongreso kaj pri Esperanto aperis i.a. en la anglalingva The Times of India kaj lokalaj kannadalingvaj gazetoj.

La partoprenantoj kaj la movado ĝenerale ŝuldas dankon al la oferemaj barataj esperantistoj, kiuj sukcesis organizi agrablan kaj efikan kongreson unuafoje en sia lando.

La barata movado mem estas malgranda, sed alte intelekta kaj sindona. Malkiel en Britio, homoj volonte aliĝas al kursoj kaj estas ne malmulta intereso pri Esperanto, sed mankas la mono, kvankam ĉio kostas etan onon de tio, kion oni devus.

bonvolu sendi al mi viajn fotojn kaj bondezirojn, kaj mi volas enmeti ilin en tiun retejon.

Mi atendas vian respondon.

Amike via,

Li Jianhua (Blua Çielo)
Rete: bluacxielo@yahoo.cn
El spezi por la samon en Eŭropo. Japanaj esperantistoj multe helpas, kaj estontece, post okazinta neformala esplora kunveno de Federacio Esperanto de Barato kaj EAB, ankaŭ britoj eble sukcesos helpi progresigi la promesplenan baratan movadon.

La venonta Azia Kongreso okazos en 2010 en Mongolio.

---

**Socie agi kun Eŭropa Socia Forumo – nun per Esperanto**

Se vi eniras la hejmapaĝon de la Eŭropa Socia Forumo: [www.esf2008.se](http://www.esf2008.se), vi konstatos, ke la ĉefaj informoj troviĝas ankau en Esperanto, ĉar mi tradukis, kaj kunlabore kun la prezidanto de la Klubo de Malmö, Sten Svenonius, kiu laboras en la sama loko, kie estas la oficejo de Socia Forumo, ni klopopis konvinki ilin pri la graveco havi ankau Esperantan paĝaron! Tio samtempe signifas, ke oni povas sendi mesagojn en Esperanto al la oficejo de Socia Forumo!

De la 17-a ĝis la 21-a de septembro 2008 la Eŭropa Socia Forumo okazos en Malmö, suda Svedio. Oni kalkulas, ke pli ol 20 000 homoj partoprenos en la Forumo, kiu estas la renkontejo de sociaj movadoj en Eŭropo. Dum kvin tagoj seminarioj kaj labor-ejoj miksos sin kun kulturo, muziko, aktivismo kaj manifestacioj. Sed estas multe pli ol kelktaga afero ... vidu en la retpaĝaro (supre).

Informis Ileana Schroder, Danlando

---

**'Britio deklaras militon kontraŭ la mondo’**

Anglalingva parolo de Gordon Brown en video kun akompana anglalingva teksto de Giorgio Pagano (Esperanto-Radikala Asocio):


Skribita versio de la parolo: [http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/politics/7193681.stm](http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/politics/7193681.stm)

Jen traduko:

“Ni povas memori la 17-an de januaro 2008 kiel tagon, en kiu Britio oficiale deklaras lingvan militon kontraŭ la mondo ne-angleparolanta. Milito kiun, duonoficiale, de longtempe estas kondukata.

“Armeo da 750 000 instruistoj-militistoj okupus denove Hindion, kiu konkeris sendependecnon de la brita kolonia imperio en 1947 sub la neperforta gvidado de Gandhi.

“Gustie Gandhii, kiu en 1908 deklaris: ‘Doni al milionoj da homoj konon de la angla estas kiel sklavigi ilin’, batalis por ke la hindia estu la oficiala lingvo de la lando, breve kontraŭante uzadon de la angla, trudita en Baratont fare de Britio.


---

**TV programme to forget?**

A film crew came to the Summer Festival in Barlaston last August with Selena Scott to include the Esperanto event in the pro-grame Tales from the Country. The item, made by Kingfisher, appeared in the fourth pro-gramme of the series was broad-cast on Thursday, 20 March at 19:30 on ITV1 (London/Anglia regions only). It is understood that the item is essentially lighthearted, quote: ‘Selina Scott goes to Staffordshire to meet the devotees of a forgotten language – Esperanto.’ Of course, you might like to remind ITV that Esperanto is far from ‘forgotten’:

ITN, 200 Gray’s Inn Road, London WC1X 8XZ; e-mail: viewer liaisonC3@itn.co.uk.

---

**First Congress of Serbian Esperantists**

The 1st Congress of Serbian Esperantists will take place in Niš from 1 to 4 May this year. The contact address is: Zvonimir Nikolić, Toplićka 4 (Ledena stena), CS–18000 Niš; e-mail: zvonitar@medianis.net.

**Renkontiĝo en Bretonio**

La informilo kaj aligiĝo por la 12-a Internacia Esperanto-Renkontiĝo en Pluezek (france: Plouezek) dum aŭgusto 2008, Bretonio,
Local reporter Tina Miles from Southport’s Midweek Visitor was the guest speaker at the South Lancashire Esperanto Group’s Zamenhof Day celebrations last December. She spoke about ‘A day in the life of a journalist’. Afterwards Tina said: ‘I would definitely be interested in learning more about Esperanto in the future.’ A piece in the newspaper on 23 January included the above photograph and contact details for those interested in finding out more. In the photo (from the left): Brendan Marsh, Richard Phoenix, Ian Mac Dowall, Vivienne Isherwood, Tina Miles, Peeter Aitai, Jim Voiels and Andrew Wheatley.

New Members
Mrs M. Adams, Great Dunmow
Mr J.L. Braiden, Jordanstown
Pat Burgess, Isle of Man
Mr I. Carter, Chesterfield
Brian Haddon, Bristol
Mr D. Marshall, Dukinfield
Mr D.G. Nicholls, Cardiff
Mr W. Stewart, Belfast
Mr J. Wilkinson, Egham

New Supporter
Mr M. Bowen, Egham

Completed the Free Postal Course
Ron Herman, Moscow

Francio, haveblas de: Plouezec Esperanto, Association loi de 1901, 5 Hent Toul Broch, FR-22470 Plouezec, Francio; tel. 06 98 49 59 82; retpoŝte: pluezek@gmail.com; retpaĝaro: www. babelo.org. Okazos diversaj Esperanto-kursoj (ankaŭ por instruantoj kaj infanoj), prelegoj, turismado, teatro, bretona dancado, komputado, botaniko, horkantado, joko.

- Fumado Esperante

- Esperanto Symphony and NoJEF
Kate Hall has been kind enough to point out that the American musician David Gaines (see page 2 of the January issue of EAB Update) – whose Symphony No. 1 is titled the Esperanto Symphony – was a grantee of the Norwich Jubilee Esperanto Foundation. The symphony appeared on CD in 2001.

- Nova rekordo ĉe la Esperantoredakcio de Radio Ĉinio
Ĝis la mezo de la pasinta decembro, la Esperanto-redakcio de Ĉina Radio Internacia ricevis sume 6738 korespondajojn. Ĉi tio estas nova rekordo.


- Tutmonda Kongreso de Esperantistoj-Jurnalistoj
Ĉi tiu kongreso okazos en Vilno, Litovio, de la 26-a ĝis la 30-a de majo 2008, laŭ invito de Litova

Skotoj kongresos
La 103-a Skotlanda Kongreso de Esperanto saniĝis sian kunvenlokon. Ĝi okazos en Ramada Inverness (33 Church Street, Inverness IV1 1DX. Tel. 01463 235181, Faksio: 01463 711206; www. ramadajarvis.co.uk) ekde la 6-a ĝis la 8-a de junio 2008. La temoj de la kongreso estas: la verkisto Neil Gunn, la monumentoj kaj lingvo de la piktoj, la altlandaj fervojoj, la kelta muzika gamo, kaj la forpeladoj de la kamparanoj de gaelio de la 19-a jarcento. Kontaktu kun David Hannah, Tigh na Cnoc, Ardgay Hill, Ardgay, Sutherland IV24 3DH. Tel. 01863 766 061; rete: dhannah559@hotmail.co.uk. Loĝejo haveblas helpe de www.visitscotland.com.
In accordance with the terms of the lease, Stoke-on-Trent Council redecorated the inside of Esperanto House last year and have just completed the exterior. Our Office Administrator Viv O’Dunne reports that the woodwork was stripped, sanded, primed and undercoated and that it looks very smart in its glossy top coat.